



النشرة العلمية بكلية الآداب واللغات

نشرة علمية فصلية تصدر عن قسم البحوث والاستشارات بالكلية

العدد الأول (مارس – أغسطس)

كلمة السيدة رئيس قسم البحوث

والاستشارات بالكلية

كلمة السيد مدير مركز البحوث

والاستشارات بالجامعة

يسعدنا اليوم انطلاق النشرة العلمية الفصلية في عددها الأول إذ يسعى قسم البحوث والاستشارات والتدريب بالكلية من خلالها إلى التعريف بنشاطات الكلية والإنجازات الأكاديمية لأعضاء هيئة التدريس التي تأتي لتؤكد على دور كلية الآداب واللغات في إثراء الحركة الفكرية والثقافية، وتبادل المعرفة والخبرات بين الباحثين والأكاديميين. وتتضمن النشرة في عددها الأول الفعاليات الأكاديمية التي نظمتها الكلية في الفترة بين شهر مارس 2024 إلى أغسطس 2024 سائلين المولى -عز وجل- التوفيق والسداد.

د. نهلة تاج الدين الجربي

رئيس قسم البحوث والاستشارات والتدريب بالكلية

يسرنا تقديم هذه النشرة العلمية الفصلية في عددها الأول لكافة المهتمين من داخل وخارج جامعة طرابلس. يشرف على تنفيذ هذه النشرة قسم البحوث والاستشارات بكلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس ونأمل أن تساهم في التعريف بالكلية وبكافة البرامج والنشاطات التي يتم تنفيذها بالكلية وخصوصاً تلك التي تبرز دور الكلية في خدمة المجتمع. يشجع المركز ويدعم قيام كافة أقسام البحوث بالكلية لتنفيذ مثل هذه النشرة نظراً لأهمية هذه الأعمال في التعريف ببرامج ونشاطات تلك الكليات.

وفى الختام نتقدم بخالص الشكر لرئيس قسم البحوث والاستشارات بكلية الآداب واللغات ولفريق العمل الخاص بالنشرة على هذا العمل ونأمل استمرارية هذا العمل.

د. علي أحمد قنون

مدير عام مركز البحوث والاستشارات والتدريب بالجامعة

هذا العدد بإشراف قسم البحوث والاستشارات بالكلية

تنفيذ وتصميم العدد: د. نهلة تاج الدين الجربي

مصادر الأخبار والصور:

الصفحة الرسمية لكلية الآداب واللغات

موقع مجلة كلية للغات

موقع مجلة كلية الآداب

موقع جامعة طرابلس

صفحة مكتب دعم وتمكين المرأة على الفيس بوك

الشكر لكل من ساهم في هذا العدد:

د. خديجة فشيكة، رئيس قسم اللغة الفرنسية

ا.زيد الأجورني، رئيس قسم المكتبات والمعلومات

التعريف بقسم البحوث والاستشارات بالكلية

يتبع قسم البحوث والاستشارات والتدريب بكلية الآداب واللغات مركز البحوث والاستشارات والتدريب بجامعة طرابلس، ويساهم في تحقيق رؤية وأهداف المركز على مستوى الكلية؛ إذ يلعب القسم دورًا مهمًا في تطوير البحث العلمي في الكلية من خلال تنسيق وتنظيم أنشطة البحث والتدريب لتطوير القدرات البحثية لأعضاء هيئة التدريس وللطلاب، وتقديم المشورة والدعم العلمي والتقني للباحثين، وأيضًا من خلال وضع سياسة للبحث العلمي متفقة مع الأولويات الوطنية.

من أهدافنا:

- توجيه النشاط البحثي بالكلية بما يتفق مع متطلبات التنمية و المجتمع.
- تطوير القدرات البحثية للطلاب وأعضاء هيئة التدريس من خلال تنظيم ورش عمل.
- تعزيز جسور التواصل والتعاون مع المؤسسات العلمية المختلفة .

• من مهامنا:

- تقديم الاستشارات البحثية والدعم التقني لأعضاء هيئة التدريس وطلبة الدراسات العليا.
- الإشراف على توثيق مشاريع التخرج بالكلية.
- الإشراف على توثيق أبحاث أعضاء هيئة التدريس.
- تنظيم ورش عمل لأعضاء هيئة التدريس وطلبة الكلية.
- الإشراف على تحرير النشرة العلمية الفصلية بالكلية.
- وضع خطة البحث العلمي وتحديد أولويات البحث للكلية.
- الإشراف على معيار البحث العلمي في متطلبات الاعتماد المؤسسي والبرامجي للكلية.

• البريد الإلكتروني للتواصل: lan.rcc@uot.edu.ly



فريق قسم البحوث والاستشارات بالكلية

د. نهلة الجربي، رئيس قسم البحوث والاستشارات بالكلية

أ.د. بشير عز الدين الغرياني، منسق قسم الدراسات الإسلامية

د. سمير الغالي، منسق قسم الدراسات السياحية

د. الهام الشريف، منسق قسم الخدمة الاجتماعية

د. حليلة الوحاح، منسق قسم الفلسفة

د. علي عبد الجبار، منسق قسم الارشاد والعلاج النفسي

أ. مها الإمام، منسق قسم اللغة الإيطالية

أ. توفيق بولبيدة، منسق قسم اللغة الفرنسية

أ. مصطفى عبد الله، منسق قسم الترجمة

أ. احمد بن سويد، منسق قسم اللغات الافرواوسوية

النشاط العلمي بالكلية

دليل أدوات الباحث

صدر عن قسم البحوث والاستشارات والتدريب بالكلية الإصدار الأول من دليل الباحث الذي يهدف إلى التعريف بأدوات البحث التي تساعد الباحثين على الوصول إلى المعلومات والمصادر العلمية الموثوقة؛ حيث يعرض الدليل لمحة عامة لمجموعة متنوعة من المواقع والتطبيقات المفيدة في البحث العلمي. كما يهدف الدليل إلى التعريف بالخدمات العلمية الموجودة في مدينة طرابلس مثل المكتبات العامة والمجلات العلمية الليبية المحكمة. يمكنكم الاطلاع على هذا الدليل عن طريق موقع الجامعة عن طريق الدخول إلى مركز البحوث والاستشارات ومن ثم الضغط على تقارير



ورشة عمل حول العروض التقديمية

نظم قسم البحوث والاستشارات والتدريب بالكلية بالتعاون مع قسم اللغة الفرنسية يوم السبت الموافق 2024/3/2 بقاعة المناقشات ورشة عمل حول العروض التقديمية واستهدفت الورشة طلبة مشاريع التخرج والدراسات العليا بالكلية. كانت الورشة من اعداد وتقديم د. نهلة الجربي و أ.محمود العالم

الجريمة الصامتة، الانتحار والشروع فيه

نظمت كلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس بالتعاون مع مديرية أمن طرابلس بوزارة الداخلية بتاريخ 2024/6/4 حوارية حول (الجريمة الصامتة، الانتحار والشروع فيه) وذلك لارتفاع عدد الحالات في المجتمع الليبي مما يشكل ناقوس خطر يهدد المجتمع وأبنائه بأبعاده المختلفة نفسيا واجتماعيا واقتصاديا وقد كان هناك حضور ومشاركة فعالة للأساتذة وباحثي كلية الآداب واللغات في هذه الجلسة الحوارية.



الجامعات ودورها في تحقيق التنمية المستدامة

في إطار تعزيز دور الجامعات في تحقيق اهداف التنمية المستدامة اقيم اليوم 2024/5/6 بكلية الآداب واللغات ندوة علمية حول (الجامعات ودورها في تحقيق التنمية المستدامة) وذلك بمشاركة كل من:

أ.د مصطفى عمر التير ...أستاذ علم الاجتماع.

أ.د سليمان مدحت محمود الخوجة...أستاذ المناهج التعليمية.

أ.د مصطفى عبدالعظيم الطبيب.. أستاذ علم النفس التربوي.

كما شارك بالندوة السيد رئيس الجامعة أ.د خالد محمد عون. والسيدة وكيل الجامعة للعلوم الإنسانية أ.د ماجدة حامد عزو.

كما حضر الندوة السيد عميد الكلية ووكيلها وعدد من أعضاء هيئة التدريس وطلاب الدراسات العليا.

برعاية كريمة من معالي وزيرة الدولة لشؤون المرأة ،الدكتورة حورية طرمال ، شاركت كلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس في المؤتمر الصحفي لإطلاق مشروع : قمة المرأة الليبية (نهضة التعليم مسؤوليتنا) الذي انعقد يوم السبت 2024/8/24 بفندق كورنثيا وشارك في المحفل العلمي أستاذات من قسمي علم الاجتماع والخدمة الاجتماعية. وعلى هامش المؤتمر تم تكريم السيدة الدكتورة / سالمة شعبان عبد الجبار استاذة الآداب والفلسفة بالشخصية الشرفية لقمة المرأة الليبية. كما عقد خلال اليومين الماضيين لقاء ثنائي ضم معالي الوزيرة والأستاذة الدكتورة سالمة عبد الجبار نوقش فيه مكانة المرأة ودورها البارز في نهضة المجتمع وتألّفها علميا وعمليا في كافة مؤسسات الدولة وسلم لها درع المرأة تكريما وتشريفا لمكانتها العلمية والعملية.

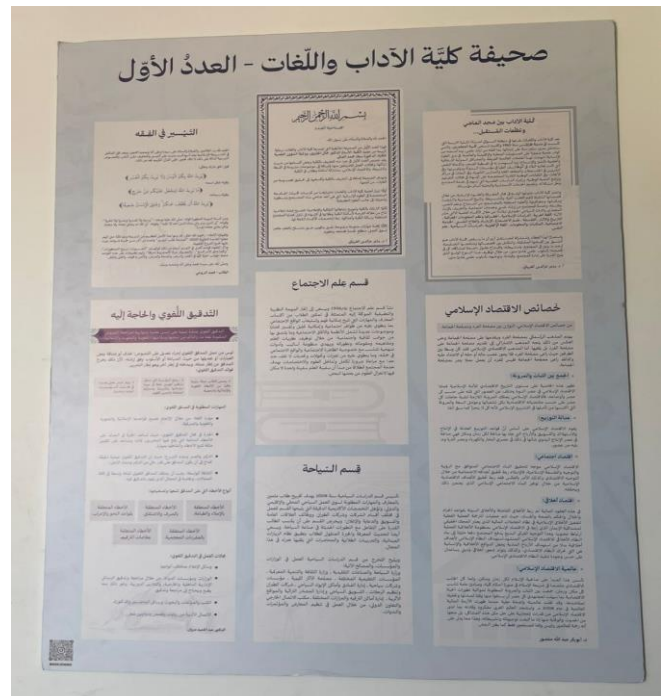


ورشة عمل حول استخدام برنامج zotero

نظم قسم البحوث والاستشارات والتدريب بكلية الآداب واللغات وبالتعاون مع قسم اللغة الفرنسية يوم الثلاثاء الموافق 2024/7/30 ورشة عمل حول استخدام برنامج zotero لكتابة المراجع واستهدفت ورشة العمل أعضاء هيئة التدريس وطلبة الدراسات العليا وكانت الورشة من تقديم د. نهلة الجربي.



صدر العدد الأول من مجلة كلية الآداب واللغات الحائطية بإشراف رئيس التحرير أ.د. بشير الغرياني



الخدمة الاجتماعية وعلاقتها بالنسق التعليمي

أقام المنتدى الثقافي بجامعة طرابلس وكلية الآداب واللغات اليوم الأربعاء الموافق 2024/7/17 حوارية بعنوان الخدمة الاجتماعية وعلاقتها بالنسق التعليمي قدمها:

أ. د رمضان مولود الكيش



واقع الفلسفة والتحديات المطروحة

في إطار تعزيز دور الفلسفة في خدمة قضايا المجتمع وضمن إطار النشاط الثقافي بكلية الآداب واللغات، أقيمت يوم الاثنين بتاريخ 27/5/2024م الندوة العلمية الموسومة بـ (واقع الفلسفة والتحديات المطروحة) وذلك بمشاركة كل من:

ا.د. المهدي مفتاح امبيرش ...أستاذ الفلسفة

ا.د. سالمة عبدالجبار ...أستاذ الفلسفة



يوم اللغة الروسية

أقام قسم اللغات الأفروآسيوية الاحتفال الثاني بيوم اللغة الروسية العالمي. تميّز الاحتفال بحضور مميز من الطلبة وأعضاء هيئة التدريس وشهد الاحتفال فعاليات ثقافية وتفاعلية متنوعة.

ورفعت هذه الاحتفالية شعار "اللغات في خدمة قضايا أمتنا ومجتمعنا" وفي هذا الإطار تم الاحتفاء أيضاً باللغة العربية وكُرم الأستاذ محمد أبوسنينة، لأنه أستاذ متميز في تخصصه - اللغة الإنجليزية - وعاشق للغة العربية باعتبارها اللغة الأم والأصل وكذلك الشاعر المرحوم عبدالمولى البغدادي، أستاذ العربية الذي قدّم للعربية الكثير، شعراً وعلماً.

وقد ألقى الأستاذ الدكتور جمال الجازوي كلمة شكر عبّر فيها عن سعادته بحضور هذا الاحتفال وشجّع الدارسين على الاستمرار في تعلّم اللغة الروسية واكتشاف ثقافتها الغنية.



أنشطة الأقسام العلمية

حوارية صون القيمة وتعزيز التواصل

بمناسبة اليوم العالمي للتنوع الثقافي نظم مركز المعلومات والتوثيق السياحي بالتعاون مع قسم الدراسات السياحية بكلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس بمسرح كلية الآداب واللغات يوم الثلاثاء الموافق 2024/5/21، برنامج حوارية صون القيمة وتعزيز التواصل (مدينة أوجلة كمثال)، بحضور رئيس جامعة طرابلس الدكتور خالد عون و الدكتور جمال الجازوي عميد كلية الآداب واللغات و الدكتورة ماجدة عزو وكيل الجامعة للعلوم الإنسانية و الدكتورة سعاد العباني وكيل الشؤون العلمية لكلية الآداب واللغات ورئيس قسم الدراسات السياحة الدكتور البهلول المقدولي، وأعضاء هيئة التدريس وطلبة القسم وأمين عام اتحاد البلديات الخمس للتراث العالمي الأستاذ عبدالهادي المائل، ومدير مكتب الخبراء بالهيئة العامة للمعلومات المهندس عادل التومي و السيد عبد الحكيم خشيبة مدير فرع طرابلس بجهاز إدارة المدن التاريخية والسيدة سناء الهادي صالح مدير إدارة التوثيق والدراسات ومندوب عن أهالي وأعيان بلدية أوجلة وجهاز المدينة القديمة طرابلس وأعضاء هيئة التدريس بجامعة طرابلس، ومديري الإدارات والمكاتب بوزارة السياحة والصناعات التقليدية، ومركز المعلومات والتوثيق السياحي.

الترجمة نظريات وتجارب

من ضمن فعاليات الموسم الثقافي أقيمت اليوم الثلاثاء الموافق 16/7/2024م حوارية بعنوان (الترجمة نظريات وتجارب) بإشراف قسم التاريخ بالتعاون مع قسم الترجمة بكلية الآداب واللغات وبتقديم كل من:

د محمد الدويب، أستاذ التاريخ بكلية الآداب واللغات

د محمد اللافي، أستاذ الترجمة بكلية الآداب واللغات

وكان من الحضور عميد كلية الآداب واللغات ووكيل الكلية للشؤون العلمية وجانب من رؤساء الأقسام العلمية بالكلية وبعض الخبراء والمهتمين وطلبة الكلية.

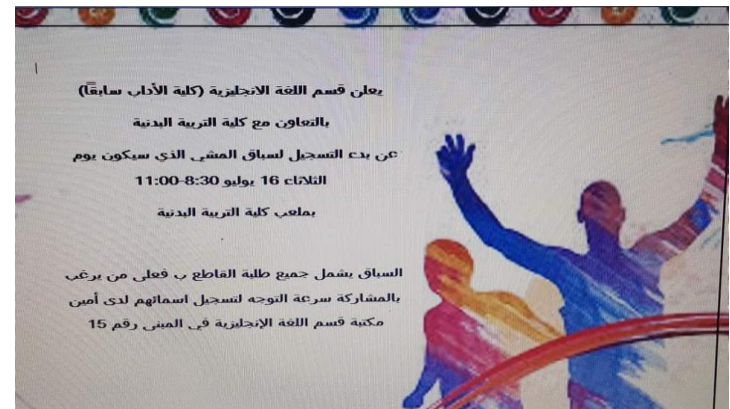
أنشطة الأقسام العلمية

الأسبوع الثقافي بقسم اللغة الانجليزية

نظم قسم اللغة الإنجليزية أسبوعاً ثقافياً في الفترة بين 13 و18 يوليو وتخلله العديد من الأنشطة والفعاليات منها: مسابقة حفظ القرآن الكريم، والبازار الخيري وسباق المشي ومسابقة الشطرنج ومسابقة أدبية.

ورشة عمل بفرع السواني

نظمت إدارة كلية الآداب واللغات / فرع السواني ورشة عمل الأربعاء الموافق 2024/5/29 على تمام الساعة التاسعة والنصف صباحاً تحت شعار كيفية رفع كفاءة الأستاذ الجامعي وتجويد إمكانياته التقنية في الولوج واستخدام منظومة الدراسة والامتحانات وموقع الكلية. بدأت الورشة بإلقاء كلمة ترحيب من قبل الدكتورة الفاضلة نجا إبراهيم صوان منسق الكلية /بالفرع وثم قدم الدكتور طارق الشيباني نبذة بسيطة للتعريف بالورشة وأهدافها وأهميتها.





الخطاب الإعلامي ودوره في صناعة الرأي العام

اختتم قسم التاريخ والآثار بكلية الآداب واللغات يوم الأربعاء 2024/7/24 موسمه الثقافي لفصل ربيع 2024 بمحاضرة للدكتور محمود أحمد الديك بعنوان (الخطاب الإعلامي ودوره في صناعة الرأي العام) بحضور وكيل الجامعة للعلوم الإنسانية وعميد كلية الآداب واللغات وعدد من أعضاء هيئة التدريس ولفيف من المهتمين.



الأسبوع الثقافي بإشراف قسم الدراسات الإسلامية

أشرف قسم الدراسات الإسلامية مع اتحاد الطلبة ومشاركة مؤسسات المجتمع المدني على الأسبوع الثقافي الذي أقيم بالكلية، إذ بدأ الأسبوع الثقافي بفاعلية تحت شعار (لأجلك يا أقصى) نصرة لأهل غزة المحاصرين ولفلسطين الحبيبة المحتلة. ومن بين الفاعليات الأخرى حوارية علمية بعنوان : (الثقافة الإسلامية المعتدلة ودورها في تنمية المجتمع الليبي) ألقاها الدكتور أبوبكر منصور بلقاسم عضو هيئة التدريس بقسم الدراسات الإسلامية.

محاضرة التدقيق اللغوي: المهارات والمجالات

أقام قسم اللغة العربية محاضرة بعنوان التدقيق اللغوي: المهارات والمجالات ألقاها الأستاذ عبد الحميد مروان يوم الثلاثاء الموافق 2024/7/23 .

التكامل بين التاريخ والجغرافيا في تراث الغرب الإسلامي

ألقى الأستاذ الدكتور عبد الواحد عبد السلام شعيب عضو هيئة التدريس بقسم التاريخ يوم الأربعاء الموافق 2024/6/26 محاضرة بعنوان التكامل بين التاريخ والجغرافيا في تراث الغرب الإسلامي.

الأيام الثقافية بقسم اللغة العربية

افتتح قسم اللغة العربية بكلية الآداب واللغات أمس الأربعاء السادس من مارس موسمه الثقافي تزامنا مع اليوم العربي للغة العربية المقرر بتاريخ الأول من مارس من كل عام، وحفل هذا الموسم بالورقات العلمية التي شارك فيها أساتذة القسم، وكانت المشاركات من الدكتورة ربيعة هندر والدكتور عبد الحميد مروان والدكتورة فاطمة الأزهرى والدكتور محمد البجباح، إلى جانب حضور الشعر بقراءات شعرية شارك فيها الدكتور علاء الدين الأسطى (أبو عائشة الأندلسي) والدكتور رضا جبران .

واستمرت الفعاليات إلى يوم الخميس السابع من مارس، وقد حضره عدد من المهتمين باللغة العربية وعلومها إلى جانب الحضور المتميز لطلبة كلية الدعوة الإسلامية الذين شاركوا بدورهم في إلقاء الشعر باللغة العربية، وفي الختام وزعت شهادات التكريم على الطلبة المتفوقين بالقسم، والطلبة المتميزين إلى جانب السادة أعضاء هيئة التدريس المشاركين بالنشاط.

اللقاء العلمي لقسم الجغرافيا

أقام قسم الجغرافيا ونظم المعلومات الجغرافية بالكلية يوم السبت 9 مارس 2024م لقاء علمي بحضور عميد كلية الآداب واللغات أ. د. جمال الجازوي، ووكيلة الكلية د. سعاد العباني، ورئيس قسم الجغرافيا أ. د. عمر الهاشمي، وجمع من رؤساء الأقسام وأساتذة الكلية وطلاب الدراسات العليا والدراسة الجامعية.

وتضمن اللقاء محاضرتين: الأولى عن التنمية المكانية، ألقاها الاستاذ الدكتور ناجي الزنتاتي، عضو هيئة التدريس بالكلية، والأخرى عن التنمية المستدامة، ألقاها الدكتور: على الكبير عضو هيئة التدريس بالكلية. تطرقت الورقتان لواقع التنمية في المجتمع الليبي، والرؤية المستقبلية لها، والإشكاليات والمصاعب التي تعترض ذلك، وكيفية التغلب عليها، وتخلل النشاط العلمي مشاركة الحاضرين حول ما أثير في الورقتين.

افتتاح الدورة الاستثنائية الثانية في مجال التدريب الميداني لطلاب قسم الخدمة الاجتماعية

في إطار إكساب طلاب قسم الخدمة الاجتماعية بكلية الآداب واللغات المهارات الفنية وتزويدهم بالخبرات الميدانية المرتبطة بالممارسة المهنية، والعمل على ربط الجانب النظري بواقع مهنة الإخصائي الاجتماعي افتتحت صباح يوم الإثنين الموافق 10 . 6 . 2024م، الدورة الاستثنائية الثانية في مجال التدريب الميداني لطلاب قسم الخدمة الاجتماعية.

وتتضمن الدورة القيام بعدد من الزيارات الميدانية للمؤسسات الاجتماعية بمدينة طرابلس، وتنفيذ محاضرات وحلقات نقاش يشارك فيها أعضاء هيئة التدريس بالقسم، وخبراء من المؤسسات الاجتماعية، واستمرت الدورة خلال الفصل الدراسي الرابع.

وقد حضر حفل الافتتاح وكيل الشؤون العلمية بكلية الآداب واللغات د. سعاد العباني، ورئيس قسم الخدمة الاجتماعية د. طارق التركي، ورئيس قسم الخدمة الاجتماعية بالأكاديمية الليبية للدراسات العليا د. علي عبد الله المفترش، ومشرف عام المنظومة أ. د طارق الشيباني وعدد من أعضاء هيئة التدريس وطلاب التدريب الميداني بقسم الخدمة الاجتماعية.



معرض سياحة ذوي الإعاقة والتوعية الاجتماعية

افتتح قسم الدراسات السياحية وقسم الخدمة الاجتماعية واتحاد طلبة جامعة طرابلس قاطع (ب) الموافق 14 يوليو 2024 فعاليات معرض "سياحة ذوي الإعاقة والتوعية الاجتماعية" في كلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس قاطع (ب).

يهدف المعرض إلى:

- تشجيع ذوي الإعاقة على ممارسة النشاط الاجتماعي ودمجهم في المجتمع.
- تقوية أواصر التعاون العلمي بين أقسام كلية الآداب واللغات.
- إلقاء الضوء على أهمية تقديم الخدمات الميسرة لذوي الإعاقة .
- تحقيق النوعية المجتمعية من خلال التعاون المشترك بين قسم الدراسات السياحية وقسم الخدمة الاجتماعية.



ورشة المجلد المصاحب للإطار الأوروبي

المرجعي لتعليم اللغات

في إطار برنامج البحث العلمي لطلبة الدراسات العليا نظم قسم اللغة الفرنسية يوم الأحد الموافق 25-2-2024 في قاعة الورشة الإبداعية بالقسم حلقة دراسية حول (المجلد المصاحب والتحديثات التي أدخلت على النسخة الأصلية) من إعداد وتقديم د. خديجة فشيكة وشهدت الحلقة الدراسية حضوراً مميزاً من قبل

أعضاء هيئة التدريس والمعيدين وطلبة الدراسات العليا.

ورشة علمية حول كتابة المقترح البحثي

أقيمت يوم الثلاثاء الموافق 2024/3/5 ورشة علمية حول كتابة المقترح البحثي لطلاب الماجستير نفذها قسم اللغة الانجليزية وقدمها الاستاذ الدكتور محسن هملي بحضور السيدة وكيل الجامعة للعلوم الانسانية وعميد الكلية.

احتفالية نهاية الفصل الدراسي بقسم اللغة الفرنسية

نظم قسم اللغة الفرنسية يوم الأربعاء الموافق احتفالية بمناسبة نهاية الفصل الدراسي ربيع 2024 وقامت السيدة رئيس القسم بتوزيع شهادات تقدير لأعضاء هيئة التدريس على جهودهم المبذولة خلال هذا الفصل الدراسي.



حوارية تحليل النص الأدبي

أقام قسم اللغة العربية بكلية الآداب واللغات اليوم الأربعاء حلقة حوارية ضمن برنامج الدارسات العليا حول تحليل النص الأدبي (الشعر) بإشراف الدكتور رضا محمد مسعود جبران، ومشاركة طلاب مقرر (تحليل النص) بالقسم، وهم: مروة محمد حمودة، وأسماء النجار، إسراء الكموشي، عفيفة رمضان، قيس الزرقاني، جمال البكوش.

المنفي الذهبي: بابلو في ليبيا أضواء وضلال

قام الدكتور مصطفى رجب يونس، أستاذ بقسم التاريخ والآثار بعرض كتابه (المنفي الذهبي: بابلو في ليبيا. أضواء وضلال) وذلك يوم الأربعاء الموافق 2024/7/3.

تكريم الأستاذ الدكتور الوحيشي احمد بيري

نظم قسم علم الاجتماع يوم الأربعاء الموافق 2024/8/21 بحضور الأستاذ الدكتور جمال الجازوي، عميد كلية الآداب واللغات وأستاذة علم الاجتماع والدكتورة افضيمة مدير إدارة شؤون أعضاء هيئة التدريس بالكلية والسيد عبدالحميد رمضان مسجل الكلية وضيف الشرف الأستاذ الدكتور محمد شرف الدين الفيتوري، عميد مدرسة الاعلام والفنون بالأكاديمية الليبية للدراسات العليا حفل تكريم الأستاذ الدكتور : الوحيشي أحمد بيري وفاء وتقديرا لكل م ابذله من جهد علميا وعمليا.

محاضرة في منهج التفكير

ألقى السيد الدكتور مهدي مفتاح امبيرش، أستاذ بقسم الفلسفة، يوم الاثنين الموافق 2024/12/8 محاضرة موسومة بـ (مقارنة في منهج التفكير).

مشاركات أعضاء هيئة التدريس



شاركت الأستاذة زينب عمران مادي عضو هيئة التدريس بقسم المكتبات والمعلومات بورقة علمية بملتقى بن عروس المغربي للكتاب والمطالعة (الدورة الخامسة)، والذي كان تحت عنوان: "المكتبات في عصر الذكاء الاصطناعي: أدوار متجددة وخدمات مبتكرة"، والذي انعقد خلال الفترة من 23 إلى 25 / 4 / 2024 بالجمهورية التونسية، حيث كانت مشاركتها بعنوان: (المكتبات العامة والضرورة الملحة للتحول الرقمي في ظل الثورة المعلوماتية).

شاركت الدكتورة حورية خليفة الدروهي عضو هيئة التدريس بقسم علم الاجتماع بكلية الآداب واللغات بحضور فاعل وتنشيطي في الملتقى المغربي الأول الذي عقد بتونس في الفترة من 1 إلى 3 / 5 / 2024 خلال الندوة الحوارية حول " دور العائلة في ترسيخ قيم المواطنة والتسامح والاعتدال ونبذ العنف " وايضا في الملتقى المغربي للمنظمات والجمعيات التابعة لمؤسسة المجتمع المدني حول " التعاون والشراكة لإعداد وصيانة المشاريع " وذلك ايام 3_5 / 5 / 2024 .



شاركت الدكتورة سائلة عبد الجبار أستاذ الفلسفة بكلية الآداب واللغات في مؤتمر (نحو تفكر فلسفي عربي جديد) والذي عقد بدعوة من مؤسسة الفكر العربي في بيروت ومعهد تونس للفلسفة، وباستضافة من وزارة الثقافة التونسية. وتمثلت هذه المشاركة في تقديم ورقة بحثية موسومة بـ (الديني والفلسفي في الثقافة العربية).



قد شارك قسم اللغة الفرنسية بكلية الآداب واللغات/ جامعة طرابلس بمؤتمر طبرق الدولي الثاني لعلوم اللغة الفرنسية ببحثين قدمهما د. خديجة فشيكة و د. نهلة الجربي.

وقد إنطلقت فعاليات المؤتمر صباح يوم السبت 27 . 7 . 2024 بفندق دار السلام في مدينة طبرق وقد أشرف على تنظيم هذا المؤتمر قسم اللغة الفرنسية بكلية الآداب / جامعة طبرق. ويهدف هذا المؤتمر إلى جمع المتخصصين من أجل تعزيز التبادل والمناقشات حول الوضع الحالي لتدريس اللغة الفرنسية في ليبيا ومساعدتهم لمشاركة تجاربهم وأبحاثهم.

وتضمن المؤتمر خمس محاور تتعلق باللسانيات الفرنسية والمقارنة ، والآدب الفرنسي والفرنكفوني، وإشكاليات الترجمة.

وكانت المشاركة في المؤتمر من مختلف أقسام اللغة الفرنسية في الجامعات الليبية والدولية من الجزائر ، المغرب ، مصر ، وفرنسا.



شارك يوم الأحد الموافق 2024-8-4 كل من أ.د ناجي عبد الله الزناتي ود. أشرف عبدالسلام قدقد من كلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس ضمن فعاليات المؤتمر العلمي الثاني حول التعليم ما قبل الجامعي في ليبيا: قضايا وتحديات تحت شعار من أجل تعليم يلبي احتياجات العصر.



شاركت ا.د حميدة علي البوسيفي أستاذ بقسم الخدمة الاجتماعية بكلية الآداب واللغات خلال الفترة 11 و 12 أغسطس 2024م في أعمال المؤتمر الدولي الموسوم بـ (الأزمات واثارها النفسية والاجتماعية على الفرد والمجتمع) الذي نظمتها جامعة غريان بالتعاون مع مركز المدار المعرفي/ الجزائر، والذي انعقد بمسرح كلية الآداب بمدينة الأصابعة.

وتمثلت مشاركة ا.د حميدة البوسيفي بصفتها عضو لجنة علمية كما ترأست الجلسة العلمية الأولى.



مشاركة أعضاء هيئة التدريس من قسم اللغة العربية بكلية الآداب واللغات في أعمال اللجنة التحضيرية للمؤتمر العلمي لترجمة معاني القرآن الكريم الذي يقيمه مجمع القرآن الكريم الذي انعقد في طرابلس خلال الفترة من 6 إلى 8 مايو 2024م.

في إطار خدمة المجتمع المحلي شاركت الدكتورة ليلي عبد السلام الواعر عضو هيئة التدريس بقسم الدراسات السياحية بكلية الآداب واللغات في ملتقى ومعرض ليبيا الدولي السادس عشر للرعاية الصحية والاستشفاء بالمشاركة مع مجلس التخصصات الطبية خلال الفترة من 25 يونيو إلى 27 يونيو 2024 ويتمحور البرنامج حول نشر الوعي البيئي للتقليل من انتشار الأوبئة والأمراض بالمجتمع الليبي .



شارك الدكتور عبد الغني بن سعيدان عضو هيئة التدريس بقسم الدراسات الإسلامية في ورشة عمل حول التطبيقات الفلكية في الشريعة بمركز الفلك الدولي.

المسيرة العلمية للدكتور الراحل الأستاذ الدكتور عبد الرزاق الشاطر



رحل عن عالمنا الأستاذ الدكتور عبد الرزاق الشاطر في يوم الموافق بعد صراعه مع المرض الذي لم يمهلّه طويلاً وبرحيله فقد قسم اللغة الفرنسية أحد أهم أساتذة الأدب الفرنسي. أتذكر عشقه الكبير للأدب ففي أحد المرات كانت لدي محاضرة بعده، فخرج متأخراً قليلاً ووجدني انتظر أمام الباب فقال لي: في المرة القادمة اترقي الباب ولا تتركيني على راحتني لأنني أنسى نفسي عندما أتحدث عن الأدب. هكذا كان الدكتور الشاطر ملتزماً في أداء عمله، حريصاً على تأدية واجبه. رحم الله الدكتور عبد الرزاق الشاطر وجزاه الله خير الجزاء عن كل حرف علمه لطلابه. (د. نهلة الجربي، عضو هيئة التدريس في قسم اللغة الفرنسية)

مكان وتاريخ الميلاد : طرابلس 1952\1\2

الحياة العملية :

- ليسانس في اللغة الفرنسية - كلية التربية - جامعة طرابلس - 1972م.
- معيد بقسم اللغة الفرنسية بكلية التربية - جامعة طرابلس - 1972م.
- ماجستير لغة فرنسية تخصص نحو من جامعة إكس ان بر فانس - 1978 م
- مساعد محاضر - 1978 م .
- محاضر - 1980 م .
- دكتوراه في الأدب الفرنسي الحديث و المعاصر من جامعة بول فاليري / مونت بلير - 1987 م
- درجة استاذ مساعد 1990 م .
- درجة استاذ مشارك 2011م
- درجة أستاذ 2015.
- تدريس المواد التخصصية التالية بقسم اللغة الفرنسية بجامعة طرابلس منذ 1987 م :-
- قواعد / نصوص / تعبير شفوي / تعبير كتابي / ادب فرنسي .
- تدريس مواد النصوص و المفردات بأكاديمية الدراسات العليا بطرابلس طوال السنوات الجامعية :- 2006-2007 / 2008-2009 / 2011-2012م. والاشراف على رسائل ماجستير بنفس المؤسسة .
- تدريس مادة الادب بقسم الدراسات العليا بكلية الآداب (ثم اللغات) بجامعة طرابلس منذ سنة 2005 م. الى الآن . مع الاشراف على رسائل ماجستير بنفس المؤسسة .
- سنة تفرغ علمي 2012-2013 بفرنسا. موضوع البحث : الشرق في الأدب الفرنسي (العصر الوسيط/ النهضة / العصر الكلاسيكي)

الانشطة العلمية

المشاركة في العديد من جلسات مناقشة رسائل ماجستير: بكلية الآداب جامعة بنغازي و بأكاديمية الدراسات العليا بطرابلس.

الانتاج العلمي

- (1) نقل كتاب " الصراع الليبي الفرنسي في تشاد بالقرن التاسع عشر " من اللغة الفرنسية الى اللغة العربية لمركز الجهاد (1990) تمت طباعته ولم يعرض للجمهور !! .
- (2) تحرير هوامش كتاب " تاريخ مملكة طرابلس بالقرن السادس عشر " تأليف جيرارد لو بروفنسال وترجمة الدكتور عبد الحكيم الاريد/مركز الدراسات التاريخية طرابلس - ليبيا 3.

(3) المقالات :-

Notes et réflexions sur la Mort dans les romans d`A. Malraux

" صورة الموت في روايات اندريه ما لرو " نشر بالعدد 14/2010 م. مجلة كلية الآداب/ جامعة طرابلس

Personnages et structure narrative dans : "La Voie royale" d`A. Malraux

" الشخصيات و البنية السردية برواية الطريق الملكي " نشر بالعدد 16 / 2010م. مجلة كلية الآداب/ جامعة طرابلس .

Régimes diurne et nocturne dans : "Voyage au bout de la nuit " de L.Celine

" النسق النهاري والليلي في رواية فيردينا ند سيلين : رحلة الى منتهى الليل " نشر بالعدد 17/2011 م. مجلة كلية الآداب/ جامعة طرابلس

Le féérique oriental dans : " Le Comte de Monte-Cristo " d`Alexandre Dumas

البعد الشرقي الخرافي في رواية : " الكونت دي مونت كريستو " لألكسندر دumas

نشر بالعدد 2010-5/2011 م. مجلة كلية اللغات/جامعة طرابلس

Le grotesque dans le roman balzacien*

" الهزأة في روايات بلزاك " - مجلة الاستاذ/ جامعة طرابلس نشر بالعدد 4 / يونيه 2013

Le mythe initiatique dans : Les Conquerants et La Voie royale d`André Malraux

"الأسطورة التكوينية في روايتي اندريه مالرو : "الفاتحون" و "الطريق الملكي" - مجلة كلية اللغات/جامعة طرابلس/ عدد 7/ مارس 2013

Dimension mythique et structure narrative dans l`univers romanesque de Le Clezio

" البعد الاسطوري والبنية السردية في اعمال الروائي لو كلزيو " - مجلة كلية اللغات / جامعة طرابلس /العدد 8/ سبتمبر 2013

La crise des valeurs et la notion de l`absurde dans l`œuvre romanesque d`André Malraux

أزمة القيم ومفهوم العبث في أعمال أندريه ما لرو- مجلة كلية اللغات/جامعة طرابلس/ عدد 9/ مارس 2014

André Malraux et les héros conquérants du monde de l`art

اندريه ما لرو والفاتحون في عالم الفن- مجلة المنتدى الجامعي/كلية الآداب/ جامعة الزيتونة /العدد 5 /ربيع 2013

المسيرة العلمية للدكتور الراحل محمد أحمد جرناز



تاريخ ومكان الميلاد : 14 سبتمبر 1948، نالوت. ليبيا

المؤهلات العلمية :

- بكالوريوس في العلوم والتربية - كلية التربية - جامعة طرابلس - 1972م.
- الماجستير في تخصص مكتبات ومعلومات جامعة انديانا - أمريكا - 1981م
- الدكتوراه في تخصص المكتبات والمعلومات - جامعة القاهرة - جمهورية مصر العربية - 1996م

النشاط العلمي والثقافي :

■ المؤتمرات والندوات التي شارك بها

- المؤتمر الرابع عشر للإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات. - طرابلس، 2003
- المؤتمر السادس عشر للإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات - تونس 2005.
- المؤتمر السابع عشر للإتحاد العربي للمكتبات - الجزائر، 2006.
- المؤتمر التاسع عشر للإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات - القاهرة، 2008.
- المؤتمر الحادي والعشرون للإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات ببيروت، 2010م.
- المؤتمر العشرون للإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات. - الدار البيضاء بالمغرب، 2009.
- المؤتمر 22. - الخرطوم، 2011
- المؤتمر 23-الدوحة-قطر، 2012
- المؤتمر 30- للإتحاد العربي للمكتبات
- المؤتمر العلمي الأول للجمعية الليبية للمكتبات والمعلومات والأرشيف: تحت شعار المكتبات والمعلومات والأرشيف: التحديات المستقبلية، طرابلس، 2012.
- ملتقى بن عروس بتونس بعنوان: المطالعة والمكتبات في المغرب العربي. - بن عروس - تونس 2017.
- مؤتمر في جامعة بنغازي سنة 2012، حول المكتبات الجامعية في ليبيا.
- عدد من الندوات وورش العمل التي نظمتها الجمعية الليبية للمكتبات والمعلومات والأرشيف منها - المكتبات المدرسية في ليبيا: مشاكل وحلول.
- الوثائق والمخطوطات في ليبيا: الحماية التنظيم، الإتاحة- طرابلس، 2018.
- المؤتمر الإقليمي الثالث للإتحاد الدولي لجمعيات المكتبات والمعلومات (IFLA)، بالتعاون مع الإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات، والمعهد العالي للتوثيق بتونس. - تونس 2017م.
- المؤتمر العلمي الأول لكلية الآداب بجامعة طرابلس؛ تحت شعار: دور العلوم الإنسانية في معالجة قضايا المجتمع. - طرابلس: جامعة طرابلس، 2014م.
- ندوة حول المكتبات النفطية؛ واقع وآفاق، برعاية شركة البريقة لتسويق النفط - طرابلس، 2017م.
- مؤتمر الذاكرة ورقمنة التراث الثقافي بين تحديات الحفظ وفرص الإتاحة. - قسنطينة-الجزائر، 2015م.

■ الوظائف التي شغلها في مجال العمل الوظيفي والإداري:

- رئيس الجمعية الليبية للمكتبات والمعلومات والأرشيف منذ 2012-2018م.
- مدير تحرير- مجلة الجامعي- التي تصدر عن النقابة العامة لأعضاء هيئة التدريس الجامعي منذ سنة 2010-2000م
- المشاركة في إعداد -الببليوغرافيا العربية الليبية- خلال الفترة من 1975- 1976
- مدير تحرير مجلة كلية الآداب من العدد الأول سنة 2000م وحتى سنة 2012م
- عضو اللجنة العلمية للإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات (أعلم) لبعض المؤتمرات

■ الدرجات العلمية الأكاديمية

- درجة أستاذ سنة 2004م. 2
- درجة أستاذ مشارك سنة 2000م
- درجة محاضر سنة 1986م4
- درجة محاضر مساعد 1982

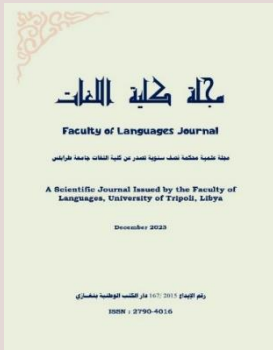
■ الوظائف الأكاديمية

- عضو هيئة تدريس منذ عام 1982.
- رئيس قسم المكتبات والمعلومات، بكلية التربية - جامعة طرابلس - 1982-1986م
- مدير تحرير مجلة كلية الآداب/ جامعة طرابلس منذ تأسيسها العدد الأول سنة 2000- 2012م.
- رئيس اللجنة العلمية لمؤتمر كلية الآداب سنة 2014م.
- مدير تحرير مجلة الجامعية (النقابة العامة لأعضاء هيئة التدريس) 2000-2011م.

■ الجوائز والأوسمة:

- جائزة رواد المكتبات والمعلومات من الإتحاد العربي للمكتبات والمعلومات، في مؤتمر الإتحاد العربي الذي عقد في المدينة المنورة سنة 2013م
- جائزة الاحتفال باليوم الوطني للأستاذ الجامعي، النقابة العامة لأعضاء هيئة التدريس 2009
- - شهاد ودورع من العديد من المؤسسات المحلية والعربية.

إصدارات المجلات العلمية بالكلية



مجلة كلية اللغات مجلد 1 عدد 29
يونيو (2024)

الميتاقص والعنونة الداخلية كتقنية تجريبية، قصة صدر حديثاً لأحمد بوزفور نموذجاً

حسن اوشهوش

المسائل اللغوية في المسلك السهل لمحمد الإفرائي

بوطاهر بوسدر

تحليل سميائي لقصة إبراهيم عليه السلام في القرآن الكريم

عبد الغني الخلفي

Evaluating the Fidelity and Accuracy of ChatGPT 4 and Google Translate in Translating Legal English Documents into Arabic – and Vice Versa

Amna Ben Zayed

Strategies of Interpreting Political Speech Simultaneously A Case Study: Speech of King Charles III

Aleskandarani, Fouzia

Translation of tautological expressions in the Qur'an

Ethelb Hamza

Exploring the Challenges of Collocation Translation: A Case Study of ELF Students at Omar Almukhtar University

Hanan Abdulsalam Faraj Azzuz ·Othman Ahmed AL-Darraj

English as a Socio- economic Marker in the Libyan Society

Refai, Malak A. S

The Motivations for Joining the Postgraduate Program and the Challenges Confronting Libyan MA Students at the Department of English

Al-Shredi, Nisreen

Teaching translation in Libyan universities: Translation Department at University of Tripoli as a case study

Alshniet Mohamed

Emprunts et traduction en langue amazighe : Stratégies et défis

Farisi Mohammed

L'intelligence artificielle et ses apports dans l'enseignement des langues étrangères

Benelimam Ghada

Exploitations pédagogiques des documents authentiques en classe non francophone

Haifa HWIDY

Les podcasts comme outil d'apprentissage des langues

Tawfik Abulbeda

Русские слова, заимствованные из арабского языка, как важное содержание в обучении русскому языку студентов-специалистов в арабской среде

الكلمات الروسية المستعارة من اللغة العربية محتوى مهم في تعليم اللغة الروسية للطلبة المتخصصين في الوسط العربي

Ali Emhemmed Ali Lahwal

Антропология и лингвистика: ключи к оптимизации преподавания иностранных языков для достижения целей общества.

الأنثروبولوجيا واللغويات: مفاتيح تحسين تدريس اللغات الأجنبية لتحقيق أهداف المجتمع

Abdul Fattah Jomaa Nagi Massoud

أنواع الاختبارات النحوية وطرق بنائها في مدة ما بين القرنين الثاني والسادس الهجريين الدراسة مسئلة من بحث دكتوراه: الاختبارات

النحوية: أنواعها وطرق بنائها في فترة ما بين القرنين الثاني والسادس الهجريين

محمد إبراهيم محمد عمر هُمد ، صلاح رمضان عبد الله

جعل التفكير مرئياً: كيفية تعزيز المشاركة والتفاهم والاستقلال لجميع المتعلمين بقلم رون ريتشارت، ومارك تشيرش، وكارين موريسون

(جوسي باس، 2011) Making Thinking Visible: How to Promote Engagement, Understanding, and

Independence for All Learners By Ron Ritchhart, Mark Church, and Karin Morrison (Jossey-

Bass, 2011)

إبراهيم سليمان أحمد مختار

العنف ضد المرأة في الفضاء الرقمي

د. حورية خليفة محمد الدرهوبي

وسائل التواصل الاجتماعي ودورها في نقل الشائعات بين الطلاب

أ. هيفاء محمد مشيحيث

استراتيجيات المقابلة في العملية الارشادية

د. حنان الطاهر البغلوش

وسائل التواصل الاجتماعي وصناعة الرأي العام الإلكتروني

أ. هند أحمد الأحمر

تطبيق نظريات الخدمة الاجتماعية في مجال الرعاية الاجتماعية للمسنين

أ. سعيدة أبو سيف مفتاح علي

الامن القومي في ظل الهجرة غير الشرعية

د. محمد العماري الفيتوري

الحكومة الإلكترونية كأداة لتحقيق التنمية المستدامة

د. فاطمة عبدالسلام بنور

المعرفة العلمية وقواعد المنهج العلمي

د. سعاد سعيد الخمسي

بناء المسار وإزالة حواجز استكشاف نظري لآليات تمكين أصحاب الحقوق في ممارسة الخدمة الاجتماعية

د. عبدالرازق محمد قريرة مسعود، منعم محمود الغدامسي

أهمية التشريعات القانونية في مجال الرعاية الاجتماعية للأسرة الليبية

د. سعيدة أبو سيف مفتاح علي

المساعدة كحق: التعامل مع احتياجات المستفيد وفق ممارسة مهنية قائمة على الحقوق في المؤسسات الاجتماعية

د. عبد الرزاق محمد قريرة مسعود، د.محمد سالم عبدالسلام المعمرى

أحاديث تفصيل صلاة المرأة في بيتها على صلاتها في المسجد(دراسة فقهية، حديثية، مقاصدية)

د. أحمد توفيق يعقوب

النفائيات الطبية وعلاقتها بصحة الانسان والبيئة

د.عبد الباسط ابراهيم المشاط

العلاقات العثمانية الصفوية في عهد السلطان سليمان القانوني . 1520-1566

د. تهاني إدريس عبدالله العرفى

المكتبات الرقمية: بين المفاهيم والمتطلبات

د. حنان محمد الزرقاني

خطط ومعايير المبتدات وعلاقتها بقواعد الفهرسة- RDA دراسة نظرية

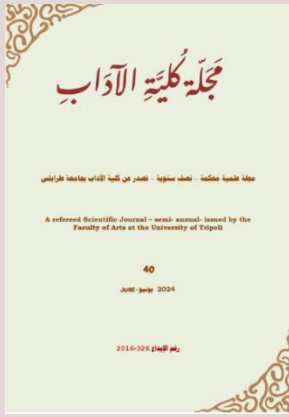
أ.أيمن ابراهيم عمر

The Role of Affixation in Learning Vocabulary

Mohamed Musa Bergig

Etudes sur les connecteurs oppositifs par contre et en revanche

Dr. Ahmed GERGHABA



مجلة كلية الاداب مجلد 1 عدد 40
يونيو (2024)

مسابقة أفضل بحث تخرج بقسم اللغة الفرنسية

أقام قسم اللغة الفرنسية يوم الاثنين الموافق 2024/4/29 احتفالية اعلان أسماء الطالبات الفائزات في مسابقة أفضل بحث تخرج في نسختها الأولى لفصل خريف 2023. ونوقشت المشاريع في وقت سابق وتشكلت لجنة التحكيم الخارجية من:

أ.د. الهادي عبد العال حنيش

أ.د. الناصر عيد الحميد يونس

أ. حنان سالم دراء.

وحضر الاحتفالية السيدة رئيس مكتب دعم وتمكين المرأة بجامعة طرابلس أ. منية الصويغي، والسيدة مدير مكتب خدمة المجتمع بكلية الصيدلة د. أمال خليفة بلعيد والسيد مدير مركز باكير الدولي للتعليم والتدريب د. عبد المنعم الفلاح الذي قدم جوائز قيمة للفائزات بالمراكز الثلاث الأولى وأعضاء هيئة التدريس بالكلية والطلبة والطالبات وأولياء الأمور. كما كرم أعضاء هيئة التدريس بالقسم د. خديجة فشيكة، رئيس القسم لمجهوداتها القيمة.

ترتيب المشاركات في مسابقة أفضل

بحث تخرج لفصل خريف 2023

المركز الأول

ابتهاال محمد ابو عبيد

اشراف: د. خديجة فشيكة

المركز الثاني

صفاء جمعة عبد الصمد

اشراف: د. غادة الامام

المركز الثالث

حنين كردلة

اشراف: د. خديجة فشيكة

ريان محمد عبد الصمد

اشراف: د. غادة الإمام

المركز الرابع

غفران محمد علي

اشراف: د. نهلة تاج الدين الجربي

غفران المختار عبد الصمد

اشراف: د. نهلة تاج الدين الجربي

المركز الخامس

شادية عبد الكريم القجامية

اشراف: د. خديجة فشيكة



ملخصات بحوث التخرج المشاركة في مسابقة أفضل بحث تخرج بقسم اللغة الفرنسية

المركز الأول

الطالبة : ابتهاج محد بوعبيد

إشراف: د. خديجة محمد فشيكة

تركز موضوع البحث على ترجمة العبارات الاصطلاحية في تدريس اللغة الفرنسية و تحديداً في دروس الترجمة. يهدف البحث إلى محاولة إيجاد التقنيات المناسبة لترجمة التعابير الاصطلاحية من العربية إلى الفرنسية دون التقليل أو فقدان معاني التعابير الأصلية. واستخدمت الطالبة مهاراتها في الرسم لتجسيد التعابير الاصطلاحية بغرض استخدامها في فصل اللغة لتسهيل الفهم للطلبة.

Analyse et propositions didactiques pour la traduction des expressions idiomatiques en classe de FLE

Mon projet consiste à étudier la traduction des expressions idiomatiques en classe de FLE. Il vise à aider les étudiants à trouver la technique correcte pour traduire les expressions idiomatiques de l'arabe au français , sans minimiser ou perdre les sens des expressions. En plus, comprendre la culture du pays de la langue cible par apprentissage de l'histoire des expressions et utiliser des images comparatives entre les deux langues.



استراتيجيات التعليم الذاتي ودورها في تعلم اللغة الفرنسية لدى طلبة

قسم اللغة الفرنسية بجامعة طرابلس

يعرف التعلم الذاتي بأنه الممارسة التي يكتسب من خلالها الشخص معلومات وفق احتياجاته، بعيدا عن الفصل الدراسي في المدرسة أو الجامعة بمساعدة أو بدون مساعدة. يساعد التعلم الذاتي على تطوير هواية جديدة، أو تعلم لغة جديدة، أو اكتساب قدرات مفيدة يمكن أن تساعد في تحسين الحياة المهنية.

قمنا بتوزيع استبيان على طلبة قسم اللغة الفرنسية في جامعة طرابلس لمعرفة مدى استخدام الطلبة لهذه الاستراتيجية و هل يمكنها المساعدة في رفع مستوى تعليمهم و اتضح ان معظم الطلبة حاولوا تطبيق التعليم الذاتي و يبدو انه ساعدهم في تعلم اللغة و تطويرها.

Les stratégies d'auto apprentissage et son rôle dans l'apprentissage de FLE au département de français

l'auto-apprentissage est défini comme une pratique par laquelle une personne acquiert des informations ou ce qu'on appelle des compétences d'auto-apprentissage en fonction de ses besoins, loin de la salle de classe à l'école, avec ou sans aide. l'auto-apprentissage aide à développer un nouveau passe-temps, à apprendre une nouvelle langue ou à acquérir des capacités utiles qui peuvent contribuer à améliorer la carrière.

Nous avons mené un questionnaire pour savoir si les étudiants de département de la langue française à l'université de Tripoli connaissent cette stratégie, et au cours de ce questionnaire, nous avons noté que la majorité des étudiants essaient de suivre les méthodes d'auto-apprentissage et la plupart des étudiant pense que cette stratégie l'aide à bien apprendre la langue.

محاولة ترجمة قصة ليبية قصيرة (حوش اليتريك)

يهدف هذا البحث إلى تسليط الضوء على الترجمة الأدبية بشكل عام وعلى التحديات التي يواجهها المترجم أثناء الترجمة وهو يختص بالذكر دراسة وتحليل ترجمة القصة القصيرة من اللغة العربية إلى اللغة الفرنسية. وكمثال على ذلك تم استخدام قصة (حوش اليتريك) مع تحليل نصوصها بشكل متعمق لفهم كيفية تقديم العناصر الثقافية والأدبية الخاصة باللغة المصدر إلى اللغة الهدف كيفية تعبير المترجم عن مفاهيمها وأفكارها بشكل لا يفقدها هويتها ويوصل معناها بشكل دقيق.

Initiative pour la traduction de nouvelle littéraire libyenne (la maison d'électricité)

Cette recherche vise à mettre en lumière la traduction littéraire de manière générale ainsi que les défis auxquels le traducteur est confronté dans ce domaine. Il se concentre spécifiquement sur l'étude et l'analyse de la traduction d'une nouvelle de l'arabe vers le français. Dans cette recherche, nous traduisons la nouvelle (Houch El Yatric) avec une analyse approfondie de son texte afin de comprendre comment présenter les éléments culturels et littéraires spécifiques à la langue source en français, tout en exprimant les concepts et les idées du traducteur d'une manière qui ne perd pas leur identité et qui transmet leur sens avec précision.

التمثيلات الاجتماعية اتجاه اللغة الفرنسية لدى طلاب قسم اللغة

الفرنسية بجامعة طرابلس

الهدف الرئيسي للبحث هو تحليل الصور النمطية ومعتقدات الطلاب فيما يتعلق باللغة الفرنسية من أجل فهم أفضل لتحديات تعلمهم وتطوير استراتيجيات التدريس المناسبة.

ويستكشف الجزء النظري الأسس النظرية للتمثيلات الاجتماعية وبناءها ووظائفها وأهميتها في تعلم اللغة ويسلط الضوء على الارتباط الوثيق بين التمثيلات الاجتماعية والتفاعل اللغوي، فضلا عن تأثير الوسائط التعليمية والاختلافات الثقافية في هذه التمثيلات.

ويصف الجزء العملي المنهجية المستخدمة لجمع وتحليل البيانات، حيث استخدمت الطالبة استبيان مكون من سؤال واحد: اذكر ثلاث صفات أو كلمات تصف بها اللغة الفرنسية. بينت النتائج التي تم الحصول عليها أن تمثيلات الطلاب تختلف تبعا لمستوى دراستهم، مع تطور في تصورات اللغة الفرنسية مع مرور الوقت إذ أن طلبة الفصول الأولى وصفوا اللغة ب (جميلة – ممتعة) بينما وصفوا طلبة الفصول الأخيرة اللغة الفرنسية بكلمات مثل: صعبة و معقدة.

Les représentations sociales du français chez les apprenants au département de français à l'université de Tripoli

L'objectif principal de cette recherche est d'analyser les représentations sociales des étudiants à l'égard de la langue française afin de mieux comprendre les défis de leur apprentissage et de développer des stratégies d'enseignement adaptées. La partie théorique explore les bases conceptuelles des représentations sociales, leur construction, leurs fonctions et leur importance dans l'apprentissage des langues. La partie pratique décrit la méthodologie utilisée pour recueillir et analyser les données, ainsi que les résultats obtenus. L'analyse révèle que les représentations des étudiants varient en fonction de leur niveau d'études, avec une évolution des perceptions de la langue française au fil du temps.

تعتبر اللغة الفرنسية واحدة من أكثر اللغات تحدثا في العالم. اللغة الفرنسية تتميز بتنوع الأصوات والمفردات والقواعد و قد واجهوا الطلاب في ليبيا العديد من الصعوبات مما أدى إلى اثاره الكثير من المخاوف فيما يخص تعلم هذه اللغة.

لتأكيد فرضيتنا، أجرينا استبياناً ومن خلال هذا الاستبيان وجدنا أن غالبية الطلبة يرغبون في تحسين نطقهم و القواعد الأساسية في اللغة وأيضا كيفية كتابة نصوص لغوية مناسبة، من الجيد والجميل أنه على الرغم من صعوبات، تعلم اللغة فإن المتعلم يريد تعلمها وفهمها وتطويرها بمفرده، ويجب على المعلم دائما تشجيع المتعلم، على الرغم من صعوبات اللغة التي يتعين تدريسها ومواجهتها.

Les difficultés d'apprentissage rencontrées

La langue française est considérée comme l'une des langues les plus parlées au monde. La langue française se caractérise par une diversité de sons, de vocabulaire et de grammaire. En Libye. Nos étudiants du département de langue française de la Faculté des langues ont été confrontés à de nombreuses difficultés et défis, ce qui a conduit à des hésitations et à des peurs. Pour confirmer notre hypothèse, nous avons mené un questionnaire et à travers ce questionnaire nous avons constaté que la majorité des apprenants souhaitent améliorer leur prononciation et leurs connaissances de base des temps et comment rédiger de manière appropriée des textes linguistiques, il est bon et beau que malgré ces difficultés, un apprenant ait envie d'apprendre une langue, de la comprendre et de la développer par lui-même, et un enseignant doit toujours encourager un apprenant, malgré les difficultés d'une langue, à être enseigné et confronté.

المركز الخامس

الطالبة : شادية عبد الكريم القجامية

اشراف: د.خديجة فشيكة

مساهمة الفيديو في زيادة حافز التعلم في فصل اللغة الأجنبية

تُعد الوسائل السمعية والبصرية أحد التقنيات المبتكرة في تدريس اللغات ولكن هذا الاستخدام يواجه عدة عوائق من أهمها تدريب المعلمين، ونقص الحافز وكذلك صعوبة تصميم الكتب باستخدام الوسائل السمعية والبصرية. يهدف هذا البحث إلى إيضاح أهمية الوسائل السمعية البصرية في تحفيز الطالب وكذلك في إتاحة بيئة تعليمية ممتعة. حيث ان الأنشطة المدعمة بالوسائل السمعية البصرية لها مساهمات معرفية لأنها تسهل الحفظ من خلال استدعاء الذاكرة السمعية والبصرية للمتعلم كما أنها تسمح له باكتشاف ثقافة وحضارة اللغة الهدف.

L'apport motivationnel de la vidéo en classe de FLE

L'audiovisuel en classe de FLE est parmi les méthodes de l'innovation en enseignement.. L'audiovisuel a des apports motivationnels considérables sur l'apprenant dans la mesure où cet outil capte son attention et le stimule pour travailler. De même, l'audiovisuel a des apports cognitifs et didactique incontournables en classe étant donnée qu'il facilite la mémorisation en faisant appel au mémoire auditive et visuelle de l'apprenant d'une façon simultanée. L'exploitation des vidéos et des chansons en classe de FLE permet aussi à l'apprenant de corriger son oral en écoutant des supports authentiques. Elles permettent aussi de découvrir la culture et la civilisation de la langue cible. Dans ce sens, un nombre de fiches pédagogiques que j'ai conçus favorisent la découverte de l'autre et de sa culture.

المركز الرابع

الطالبة : غفران المختار عبد الصمد

اشراف: د. نهلة تاج الدين الجربي

دور اللغة الأم في تعلم اللغة الفرنسية لدى طلاب قسم اللغة الفرنسية بجامعة طرابلس

يدرس هذا البحث مكان ودور اللغة الأم في تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية لدى طلاب قسم اللغة الفرنسية في جامعة طرابلس. ومن أجل دراسة الموضوع بشكل أفضل وزعت الباحثة استبيانًا على الطلاب المسجلين في الفصول الدراسية الأخيرة في قسم اللغة الفرنسية بجامعة طرابلس لمعرفة إلى أي مدى يستخدم الطلبة اللغة العربية خلال تعلمهم للغة. وأوجدت النتائج أن أغلبية الطلبة يلجئون إلى استخدام القواميس ثنائية اللغة (فرنسي-عربي) بدلا من القواميس أحادية اللغة (فرنسي - فرنسي) ويقومون بترجمة النصوص بشكل كامل سواء عند الاستيعاب أو الكتابة.

La place de la langue maternelle dans l'apprentissage du FLE chez des apprenant du département de français à Tripoli

Cette recherche vise à étudier la place de langue maternelle dans l'apprentissage du français langue étrangère chez les étudiants du Département de langue française de Tripoli. Pour ce faire, nous avons distribué un questionnaire aux étudiants de deux derniers semestres au département de français à l'Université de Tripoli pour savoir à quel point ils ont recours à la langue maternelle dans leur apprentissage du français

جلسة حوارية علمية حول العلوم الاجتماعية ودورها في تعزيز قيم المواطنة

أقيمت صباح يوم الخميس الموافق 27 يونيو 2024 م بقاعة إدارة النشاط العام - جامعة طرابلس فاعليات الجلسة الحوارية العلمية حول العلوم الاجتماعية ودورها في تعزيز قيم المواطنة، وذلك بحضور السيد أ. د. محمود الفطيسي، مدير عام المجلس الوطني للتخطيط الاقتصادي والاجتماعي برئاسة الوزراء والسيد أ. د. علي قنون، مدير مركز البحوث والاستشارات بالجامعة والسيد أ. د. جمال الجازوي، عميد كلية الآداب واللغات رفقة السيد أ. د. سالم مجاهد المستشار بالمركز الليبي للدراسات الاستراتيجية والامن الوطني والسيد أ. د. منصور عمارة، رئيس اللجنة العلمية بمركز الدراسات الاجتماعية لوزارة الشؤون الاجتماعية.

الملتقى الاول لخريجي كلية التربية

نظمت كلية التربية وبإشراف كلية الآداب واللغات بجامعة طرابلس اليوم السبت الموافق 17 اغسطس 2024 الملتقى الاول لخريجي كلية التربية من العام 80 - 1999 تحت شعار " زملاء الامس اصدقاء اليوم " معا نحو تحقيق غد افضل .

أخبار متفرقة من الجامعة

ورشة عمل بعنوان المقاطعة ما بين الشريعة والقانون

أقيمت صباح يوم الأربعاء الموافق 12 يونيو 2024 ندوة توعوية تحت عنوان (المقاطعة ما بين الشريعة والقانون) بمدرج رشيد كعبار بجامعة طرابلس بدعم وإشراف مكتب دعم وتمكين المرأة بجامعة طرابلس، برئاسة امنية نصر عضو هيئة التدريس بقسم اللغة الفرنسية، والاتحاد النسائي الليبي وبترتيب وتنظيم وتقديم طلبة كلية القانون واتحاد طلبة كلية القانون وحضور ممثلة عن الجالية الفلسطينية في ليبيا السيدة الدكتورة روان عبدالعزيز والسيد محمد عويدان من اتحاد كلية القانون وبحضور مدير مكتب الإعلام بوزارة الشباب السيد عاصم بوجلين وعدد من مرشدات الحركة العامة للكشافة بمفوضية طرابلس. وتمت في هذه الندوة عرض الآثار الاقتصادية علي الشركات التي تمت مقاطعتها في العديد من الدول وكذلك تم عرض توضيحي للطلاب معتمص الذيب من كلية تقنية المعلومات بجامعة صرمان لتطبيق (استغنييت) الذي يوضح فيه المنتجات التي يجب مقاطعتها والبديل لها وتميزت الندوة بحضور لافت لطالبات وطلبة كلية القانون في التقديم والتحاور. وتهدف هذه الندوة لتوعية المواطنين وخاصة فئة الشباب حول أهمية مقاطعة المنتجات الداعمة للكيان الصهيوني ، وإبراز دورها الفعال والمؤثر. كما شارك بعض الرسامين من الشباب بتقديم عرض للوحات فنية تدعم المقامة الفلسطينية وتشيد بصمودها .





Khadija Fshika

ENSEIGNER LE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE
EN CONTEXTE LIBYEN

Pratique de transmission,
utilisation du manuel et style professoral

L'Harmattan

تقديم كتاب

العنوان : Enseigner le français langue étrangère en
contexte

libyen: Pratiques de transmission, utilisation du manuel
et style professoral

المؤلف : د. خديجة محمد مسعود فشيكة

دار النشر : L' Harmattan -

عدد الصفحات : 300 صفحة

موضوع الكتاب : انماط معلمي اللغة الفرنسية في استخدام الكتب المنهجية وإعادة
صياغتها.

يطرح الكتاب تساؤلات عن الممارسات التعليمية في فصل اللغة الفرنسية وانماط المعلمين في استخدام المناهج التدريسية. ويحتوي الكتاب على تسعة فصول ومقدمة وخاتمة.

يستند الجانب النظري في الكتاب على عدة أسس من أهمها نظرية العمل الإنساني وتأثير السياق المحلي على الاداء التدريسي للمعلم باعتباره فاعلاً اجتماعياً. ولذلك خُصصت الفصول الاربعة الأولى لتقديم السياق التاريخي لتعليم اللغة الفرنسية في ليبيا، وتقديم نظريات العمل الاجتماعي وتأثيرها على تكوين تفكير المعلم.

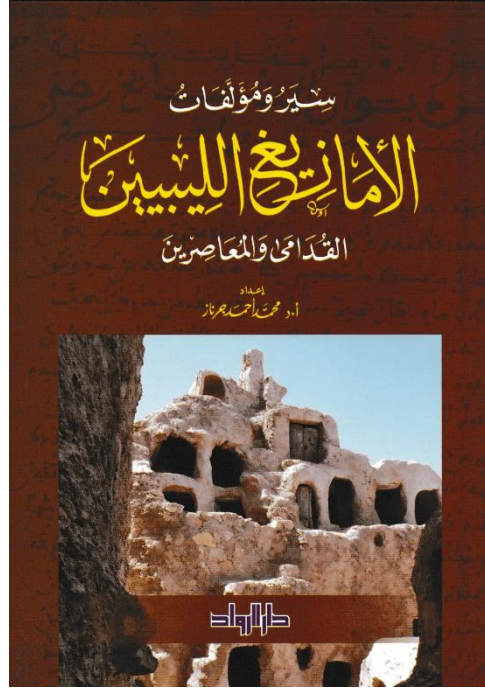
اشتملت بقية الفصول على تحليل لممارسات تعليمية في قسم اللغة الفرنسية بجامعة طرابلس وأظهرت نتائج الدراسة ان ما يوجه المعلم في استخدامه للكتب التعليمية يعتمد بالدرجة الأولى على تكوينه وخبرته السابقة ومعتقداته وليس على التوجيهات التي يضعها مؤلفي الكتب.

Cet ouvrage étudie les pratiques de transmission de deux enseignants de français langue étrangère (FLE), à partir d'un manuel universaliste, utilisé dans un contexte local, ici le contexte libyen. Le rapport des enseignants à la règle, et les motifs qui orientent leurs écarts, sont alors au centre de notre démarche analytique. Située au croisement de la didactique des langues, des sciences du langage et de l'ergonomie de travail, la recherche porte sur la relation entre la prescription comme contrainte institutionnelle, et le style d'agir professoral. Parce que les motifs et les sources de transmission sont pluriels et partagés entre les différents acteurs sociaux de la classe, enseignant et apprenants, et fonctionnent par le biais d'outils sémiotiques spécifiques, tableau et manuel pour n'en citer que les principaux, notre réflexion est nécessairement pluridisciplinaire. L'auteur interroge les stratégies de reformulation des consignes du même manuel par deux enseignants. De telles interrogations permettent d'identifier des styles professoraux particuliers, et de questionner leur efficacité pragmatique dans le processus d'enseignement/apprentissage.

Biographie de l'auteur :

Khadija Fshika est enseignante - chercheure à l'université de Tripoli / Libye. Docteure en Didactique des Langues et Cultures, Université de Paris 3 Sorbonne - Nouvelle. Ses recherches portent sur l'agir professoral et la formation des enseignants.

تقديم كتاب



اسم المؤلف د. محمد أحمد جرناز
عدد الصفحات 520
سنة النشر 2017
دار النشر الرواد

غلاف الكتاب

نظراً لقلّة البحوث والدراسات حول المعارف والمؤلفات التي قام بها أسلافنا من المجتهدين في المعرفة والعلم، وخاصة حول منطقة جبل نفوسية في ليبيا بشكل عام وعن الأمازيغ بشكل خاص، فقد كانت فكرة إعداد هذا الكتاب في بادئ الأمر عبارة عن دليل للمؤلفين الأمازيغ الليبيين القدامى والمعاصرين من خلال سيرهم الذاتية ومجالات تأليفهم ومؤلفاتهم، سواء كان للمؤلف كتاب واحد أو عدد من الكتب، وبعد أن تمكنت من حصر المؤلفين القدامى والمعاصرين منذ الفتح الإسلامي وحتى شهر أغسطس سنة 2014م، حسب الجهد المتواضع، تبين لي إضافة مواضيع أخرى تتعلق بالحياة العلمية والثقافية لسكان جبل نفوسة من القرن الثاني الهجري وحتى القرن العاشر الهجري وفق تقسيمات سيتم توضيحها في نهاية هذه المقدمة مع معلومات مفصلة لعدد من أبرز المدن الأمازيغية في ليبيا، بحيث يحتوي الكتاب في شكله النهائي على مقدمة وثلاثة فصول وعدد من الكشافات وقائمة المراجع، وقد تم استثناء العلماء والمؤلفين من الطوارق باعتبارهم أمازيغ أيضاً، وسوف أحاول تغطية هذا النقص في الطبعة الثانية بعون الله تعالى.